



INSTITUT  
FRANÇAIS  
ITALIA

af  
Alliance Française

Le *Alliance française* di Verona, Venezia, e Trieste  
organizzano il 23, 24 e 25 ottobre 2017

## les « **JOURNÉES POUR LE FRANÇAIS** » 2017/2018 FORMAZIONI di 24 ore per il personale docente sulla *Didattica FLE*

### *De nouvelles activités autour du lexique*

in collaborazione con

- l'Institut français Italia – Ambasciata di Francia in Italia
- la Federazione delle Alliances Françaises d'Italia
- la Delegazione Generale dell'Alliance Française in Italia
- les Maisons d'édition

#### **Programma (parte in presenza)\***

8.30 - 9.00	<b>Apertura registrazione</b>
9.00 - 9.15	<b>Accoglienza dei partecipanti - Saluti e presentazione giornata</b>
9.15 - 11.15	<b>Michel VERGNE</b> , directeur des cours (Alliance Française de Bari) <b>Démasquer les faux amis pour enrichir son lexique</b> <i>S'amuser à démasquer les faux amis entre le français et l'italien permet d'introduire en classe une dimension ludique mais aussi une réflexion sur la formation et le fonctionnement du lexique d'une langue. Que ce soit au collège ou au lycée les erreurs provenant des faux amis sont nombreuses dans les productions écrites et orales. Cette intervention donnera aux enseignants les outils nécessaires et les bases théoriques pour les exploiter sous forme de jeux pendant leurs cours.</i>
11.15 - 11.30	<b>Pausa</b>
11.30 - 13.30	<b>Sophia DEL GIUDICE</b> , formatrice et examinatrice du DELF/DALF (Alliance Française de Trieste) <b>Les bons mots pour une bonne production écrite</b> <i>La capacité des candidats à décrire, à raconter est un des critères de la grille d'évaluation de la production écrite, un critère présent à tous les niveaux du DELF scolaire. Quelles sont les attentes aux différents niveaux? Quels actes de paroles les candidats doivent-ils maîtriser pour rédiger au mieux?</i>
13.30 - 14.45	<b>Pausa pranzo</b>
14.45 - 16.45	<b>Armelle GRÉHAN</b> , enseignante FLE, traductrice et animatrice d'ateliers écriture (Alliance Française de Vérone) <b>Enrichir son lexique en atelier d'écriture</b> <i>Présentation de techniques d'animation d'un atelier d'écriture à partir d'exercices d'écriture simples visant à produire des textes courts (les inventaires par exemple, à la manière de Barthes et de Perec), en se centrant sur des objectifs linguistiques, grammaticaux, lexicaux, stylistiques et sur le plaisir d'écrire. Mise en situation sous forme d'ateliers.</i>
16.45 - 17.30	<b>L'Alliance française et vous</b> <i>I docenti riceveranno gli attestati di partecipazione alla fine della giornata</i>

Si ricorda che l'Ambasciata di Francia in Italia - Institut français Italia e la Federazione delle Alliances françaises d'Italia, sono Enti accreditati e soggetti qualificati e riconosciuti per la Formazione del Personale della Scuola secondo la direttiva 170/2016, e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.

\* La giornata in presenza è il primo momento formativo. Per coprire il monte ore richiesto (24h), le prime 12 delle restanti 16h saranno effettuate on-line e in autoformazione, secondo le modalità illustrate durante la giornata. Le successive 4h si terranno in primavera con un atelier pomeridiano su tematiche FLE.



INSTITUT  
FRANÇAIS  
ITALIA

af  
Alliance Française

« **JOURNÉES POUR LE FRANÇAIS** » 2017/2018  
FORMAZIONI di 20 ore per il personale docente sulla *Didattica FLE*

**De nouvelles activités autour du lexique**

in collaborazione con l'Institut français Italia – Ambasciata di Francia in Italia, la Federazione delle Alliances Françaises, d'Italia, la Delegazione Generale dell'Alliance Française in Italia

I docenti *in ruolo* attiveranno la formazione dal portale **MIUR SOFIA**: <http://sofia.istruzione.it/>

*Chiave di ricerca nel Catalogo SOFIA: JPF*

Per l'accesso sono necessarie le credenziali **POLIS - Istanze on line**  
Maggiori info sulla registrazione al portale sulla **guida MIUR**

I docenti *non in ruolo* attraverso il modulo di registrazione predisposto all'indirizzo:

**Verona:** <https://goo.gl/XkhWVi> | **Trieste:** <https://goo.gl/5zRtRE> | **Venezia:** <https://goo.gl/pqVKzD>

oppure inviando la scheda di partecipazione, selezionando la città, tramite fax o e-mail *entro il 14 ottobre 2017*

**SCHEDA PARTECIPAZIONE SEMINARIO - solo Docenti non in ruolo**

COGNOME: ..... NOME: .....

TEL. .... EMAIL. ....

Tipo-Denominazione SCUOLA: .....

EMAIL. ....

DIRIGENTE SCOLASTICO : .....

Città, data e sede della formazione	Fax o mail dove recapitare la scheda
<ul style="list-style-type: none"><li><b>Verona : lunedì 23 ottobre</b> presso : ITS Marco Polo, Via Moschini 11/B, Verona</li></ul>	e-mail : <a href="mailto:afverona@libero.it">afverona@libero.it</a>
<ul style="list-style-type: none"><li><b>Trieste : martedì 24 ottobre</b> presso : Alliance française de Trieste Piazza Sant'Antonio Nuovo, 2- Trieste</li></ul>	e-mail : <a href="mailto:alliancefrancaise.trieste@gmail.com">alliancefrancaise.trieste@gmail.com</a>
<ul style="list-style-type: none"><li><b>Venezia : mercoledì 25 ottobre</b> presso l'IIS A.Gritti di Mestre -Via Muratori,7 (Quartiere Pertini) Ampio parcheggio. Bus 32 dalla stazione di Mestre, 24 da Venezia</li></ul>	fax : 041/5210250 e-mail : <a href="mailto:certificazioni@afvenezia.it">certificazioni@afvenezia.it</a>

Si rammenta che l'Ambasciata di Francia/Institut français Italia (in qualità di ente culturale straniero) e la Federazione delle Alliances françaises d'Italia (decreto del 28-12-2010, prot.n. AOODGPER.114) sono soggetti qualificati e riconosciuti per la formazione del personale della scuola (art. 1 comma 2 della Direttiva n.90/2003) e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.